

BIBKOM, 2015. URL: <http://rucont.ru/efd/334616> RUnet; <http://elibrary.ru/item.asp?id=2475009>; <http://search.crossref.org/?q=10.15217%2Fc978-5-905563-51-5>.

Guc E.N., Butakova L.O. Vozrastnye osobennosti associativnoj semantiki // Znachenie kak fenomen aktual'nogo yazykovogo soznaniya nositelej yazyka: tezisy vtoroj Vserossijskoj nauchnoj konferencii. – Voronezh: Istoki. – 2016. – S. 17–19.

Zalevskaya A.A. Interfejsnaya teoriya znacheniya slova: psiholingvisticheskiy podhod. – London. – 2014. – 180 s.

Zalevskaya A.A. Znachenie slova cherez prizmu ehksperimenta. – Tver': Tverskoj gosun-t. – 2011. – 240 s.

Zolotova N.O. Yadro mental'nogo leksikona cheloveka kak estestvennyj metayazyk: avtoref. diss. ... d-ra filol. nauk. – Tver'. – 2005. – 42 s.

Kurganova N.I. Rol' i mesto smysloвого polya pri modelirovanii strukturnyh i operacional'nyh parametrov znacheniya slova: diss. ... d-ra filol. nauk. – Tver'. – 401 s.

Orlova N.V. Deti o komp'yuternyh kommunikacijah: diskurs-analiz sochinenij // Nauka o cheloveke. – Omsk: Omskaya gumanitarnaya akademiya. – 2017. – №1 (27). – S. 53–60.

Orlova N.V. Pis'mennaya rech' mladshih shkol'nikov v svete pravil detskoj gramatiki: tezisy Mezhdunarodnogo nauchnogo simpoziuma (13–15 aprelya 2016 g., Moskva). – M.: IRYA im. A.S. Pushkina. – 2016. – S. 474–477.

Pishchal'nikova V.A., Sonin A.G. Obshchee yazykoznanie. – M.: R. Valent. – 2017. – 480 s.

Tarasov E.F. Aktual'nye problemy analiza yazykovogo soznaniya // YAzykovoe soznanie i obraz mira: sb. statej / otv. red. N.V. Ufimceva. – M.: RAN IYA. – 2000. – S. 24–33.

Ufimceva N.V. Arheologiya yazykovogo soznaniya: pervye rezul'taty // YAzyk. Soznanie. Kul'tura / otv. red. N.V. Ufimceva, T.N. Ushakova. – M.: RAN IYA – 2005. – S. 205–215.

Ufimceva N.V. Associativnyj tezaurus russkogo yazyka kak model' yazykovogo soznaniya russkih // YAzykovoe soznanie: teoreticheskie i prikladnye aspekty / otv. red. N. V. Ufimceva. – M.: RAN IYA. – 2004. – S. 177–188.

Ufimceva N.V. YAzykovoe soznanie – obraz mira – yazykovaya kartina mira // Voprosy psiholingvistiki. – 2015. – № 2 (24). – S. 115–119.

УДК 372.882

ББК 74.268.3

Г.В. Михеева

Galina V. Mikheeva

**Комментарий к художественному тексту
как средство приобщения школьников к истории,
культурным традициям и духовным ценностям Русского Севера
Commentary on a literary text as a means of introducing schoolchildren
to the history, cultural traditions and moral values of the Russian North**

Аннотация: Раскрываются особенности комментария к художественному тексту как вида литературоведческого жанра. Обосновывается потенциал комментария как средства приобщения школьников к истории, культурным традициям и духовным ценностям Русского Севера.

Ключевые слова: Комментарий; контекст; культурные традиции; духовные ценности; Русский Север; формирование нравственных качеств личности.

Abstract: The peculiarities of the commentary to the artistic text as a kind of literary genre are revealed. The potential of the commentary is justified as a means of involving schoolchildren in the history, cultural traditions and spiritual values of the Russian North.

Keywords: Commentary, context, cultural traditions, moral values, the Russian North, developing individual moral qualities.

*Статья подготовлена при финансовой поддержке Российского фонда фундаментальных исследований и Правительства Архангельской области «Русский Север: история, современность, перспективы» в рамках научного проекта № 17-16-29005 «Комментарий к художественному тексту как средство приобщения школьников к истории, культурным традициям и духовным ценностям Русского Севера».

Актуальность разработки педагогических средств, способствующих приобщению подрастающего поколения к истории, культурным традициям и духовным ценностям своей Родины, определяется значимостью развития духовно-нравственных качеств личности как неперемennого условия построения гражданского общества. Современные программы воспитания и социализации школьников нацелены на то, чтобы обеспечить «приобщение обучающихся к культурным ценностям своего народа, своей этнической или социокультурной группы, базовым национальным ценностям российского общества, общечеловеческим ценностям в контексте формирования у них российской идентичности» [ФГОС, URL]. Начинать такую работу, несомненно, нужно с изучения истории и культуры малой родины. Подтверждением этому служат слова Д.С. Лихачева: «Любовь к родному краю, знание его истории – основа, на которой только и может осуществляться рост духовной культуры всего общества Культура как растение: у нее не только ветви, но и корни. Чрезвычайно важно, чтобы рост начинался именно с корней» [Лихачев, 1991, с. 227]. Особая роль здесь принадлежит художественной литературе, которая выступает как средство познания действительности, познания и рационального, и чувственного.

Созданная писателем художественная модель мира может глубоко влиять на становление личности: побуждать к размышлениям о социальном обустройстве, стимулировать поиски жизненных смыслов, формировать чувства и нравственные ценности. Художественная литература Русского Севера запечатлела все характерное для края: особенности природы, мир и обустройство северной деревни, промыслы и традиционные виды деятельности, детали быта, мировоззрение и духовные ценности народа.

Следует учитывать, что воздействие литературного произведения на мысли и чувства читателя определяется глубиной понимания текста. В произведениях о Русском Севере встречается множество слов, выражений, упоминаний и описаний, которые не всегда понятны современному читателю. Это связано с изменениями,

которые произошли и в языке, и культуре северного региона, со сменой исторической эпохи и строя. Для полноценного освоения содержания региональных произведений читателю необходимо преодолеть определенный языковой и историко-культурный «разрыв». По нашему мнению, эффективным средством преодоления «разрыва» может стать комментарий к художественному тексту как вид литературоведческого жанра. Цель комментария – помочь читателю глубже понять произведения за счет воссоздания социокультурного и диалектного контекста, обогатить читательское восприятие текстов в целях приобщения подрастающего поколения к истории, культурным традициям и духовным ценностям Русского Севера.

В мировой науке традиция составления комментария с целью наиболее полного и всестороннего проникновения читателя в содержание текста восходит к толкованиям библейских текстов. В отечественной филологической науке принципы комментирования художественного текста разрабатывали Л.В. Щерба, В.В. Виноградов, Д.С. Лихачев, Ю.М. Лотман, С.А. Рейсер и др.

Традиционно сложилось четыре вида комментариев: 1) текстологический (источниковедческий, библиографический); 2) историко-литературный; 3) реальный (исторический); 4) словарный (лингвистический). Классическим примером комментария к художественному тексту является книга Ю.М. Лотмана «Роман А.С. Пушкина “Евгений Онегин”». Комментарий», в которой современному читателю разъясняется лингвистический и историко-литературный контекст, а также стилистические нюансы пушкинских стихотворных фраз. В последние десятилетия разработаны новые виды комментария, применяемые при изучении художественного текста: историко-лингвистический или этимологический (Н.М. Шанский), лингвострановедческий или лингвокультурологический (Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров), интегративный культурологический (Н.Ю. Русова), лингвоисторический (Л.А. Лисина), социокультурный (С.Г. Тер-Минасова), лингвосоциокультурный (Н.Б. Ишханан). Появление новых видов комментария свидетельствует об актуальности совершенствования методологии и методов комментирования художественных текстов. Необходимость разработки и научная ценность комментариев подкрепляется их прикладным значением, предназначенностью читателям, которые, осмыслив исторический и социокультурный контекст, смогут по достоинству оценить содержательную глубину произведения.

Из перечисленных видов комментария, по нашему мнению, большим педагогическим потенциалом обладает лингвосоциокультурный, поэтому он может выступать как средство приобщения школьников к истории, культурным традициям и духовным ценностям Русского Севера. Учебный лингвосоциокультурный комментарий направлен на разъяснение устаревших и диалектных слов с учетом

экстралингвистического и лингвокультурологического аспектов; реалий и аллюзий, понимание которых требует фоновых социокультурных знаний; исторических фактов, событий, деталей быта, образа жизни, традиций и т.п.; эксплицитно и имплицитно представленных ценностных установок, мотивов деятельности героев. Рассмотрим примеры лингвосоциокультурного комментария на материале произведений С. Писахова и О. Фокиной.

Разъяснение устаревших или диалектных слов и выражений осуществляется прямыми ссылками на их толкование в словарях различного типа или с помощью толкования, составленного автором комментария. Например, к фрагменту: *Слыхал, поди, стару говорю: «Худа каша до порогу, хороша до задворья», а моя жона кашу сварит – до **заполя** идешь, из сыта не выпадешь* (Писахов, 1985, с. 102) – предлагается следующий комментарий: *Задворье* – 1. Место за двором (дворами), позади избы (изб), где располагаются скотный двор, огород, гумна и т.д. 2. Задняя, последняя улица в деревне, построенной в несколько порядков (СРНГ, 10, с. 46). *Заполье* – Место, участок земли, расположенный за полями (Там же, с. 341).

Нередко в текстах содержатся стилистические фигуры, например, аллюзия, т.е. указание или намёк на широко известный литературный, исторический, мифологический или политический факт. Поэтому в комментариях необходимо разъяснить факт, на который намекает автор. Так, к фрагменту: *Девки в котомки шапок наклали. От начальства приказ был дан: **запасны шапки брать**, чтобы было чем японцев **закидывать**, ружей, мол, на всех не хватит* (Писахов, 1985, с. 74) – комментарий выполнен в форме краткого описания с объяснением смысла фразеологизма. Приведем его, опираясь на сведения из фразеологического словаря: данный отрывок содержит указание на известный фразеологизм *закидать шапками*, значение которого ‘победить врагов без особых усилий, благодаря своей многочисленности’. Фразеологизм имеет яркую ироническую окраску. Это выражение активизировалось в период русско-японской войны. В начале войны пресса потешалась над японскими войсками, уверяя, что русская армия легко одолеет врага. Однако неподготовленность России к войне привела к поражению, и тогда оборот сделался ироническим определением глупой самонадеянности и бравады. Первоначально же это известное на Руси выражение воспринималось совершенно серьезно и обозначало численное превосходство над противником [СРФ, с. 634].

Комментирование исторических фактов, событий, деталей быта, образа жизни, традиций, эксплицитно и имплицитно представленных ценностных установок, мотивов деятельности героев требует развернутых текстов. Для иллюстрации данного положения обратимся к поэме О. Фокиной «Малина твоя». Сюжет поэмы

прост, даже банален: вернулась в деревню женщина, много лет назад покинувшая родные места. Обычная история. Но под пером мастера эта история разворачивается в целую эпопею жизни северной деревушки. В небольшой по объёму поэме Ольга Фокина сумела рассказать о многом: о мировоззрении и духовных ценностях северян, об их истории и современности, обычаях и быте. В поэме семь глав. Интересны их названия: «Дымовая», «Дресвяная», «Банная», «Травяная», «Домовая», «Ночная», «Берёзовая». Каждое название – своего рода символ, отражающий реалии и культуру северной деревни.

Основное событие первой главы – попытка приехавшей хозяйки затопить печь. Это первое, что она делает, потому что *<...> В нетопленной избе / Дух худой и плесень*. Быстро уложила хозяйка поленья в печь, так же, как и в былые годы, клетью, не разучилась, вспомнили руки привычные действия. А дальше: *Извела полкоробка / Спичек понапрасну – / Не горит огонь никак, / Беспричинно гаснет. / Бьётся жёлка у чела, / Нос и щёки в саже. / Потихоньку начала / Выражаться даже <...>*. Сгоряча плеснула хозяйка в печь керосина – чёрный дым по всей избе.

Комментарий к фрагменту. В доме не топится печь, не *прибирает* дым – ничего особенного на первый взгляд в такой ситуации нет, но если вдуматься, оказывается всё не так просто. Что такое печь в русской избе, особенно на Севере, каково её значение в жизни обитателей деревенского дома? По словам исследователя русского деревенского быта С.И. Беликовой, печь в избе – это «целая поэма», это тепло и пища, а при необходимости настоящая лечебница. И ещё одна, очень значимая, функция есть у печи – воспитательная. Традиционно печь – место пожилых и самых маленьких членов семьи. У дедушки или бабушки всегда найдётся место и время для заскучавшего внучонка. Слушая сказки, северные старины, дети знакомились с обычаями и духовными ценностями деревенской общины, постигали вековой опыт, накопленный поколениями.

Властью над печью обладала только хозяйка дома. Стареющая или хворающая хозяйка передавала свои обязанности дочери или невестке, причём возраст молодых женщин здесь не играл решающей роли. Власть над печью переходила к той, которая была самой сноровистой и смекалистой, а главное, доброй, справедливой и отзывчивой. С уважением и любовью издревле относились северяне к печке, почитая её как нечто одухотворённое. Именно с такой позиции и объяснили героине жители деревни причину её неудачи: *Это печь тебя на суд / Вызвала, поди-ка. / Взяли моду – дом бросать, / Мол, не чувствует боли. / А у печи, так сказать, / Судорога, что ли. <...> Вдруг её не торопи, / Раз такое дело, / Потому да потерпи, / Сколь она терпела*.

Развернутый комментарий к фрагменту позволит воссоздать необходимый социокультурный фон, раскрыть элементы материальной и духовной культуры Русского Севера, углубить понимание художественного текста.

Библиографический список

Беликова С.И. Русская изба (Попытка понимания философии русской самобытности). URL: <http://kadet.ru/library/litera/Izba/izba.htm>

Лихачев Д.С. Раздумья. – М.: Детская литература. – 1991. – 318 с.

Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (утвержден приказом Минобрнауки России от 17 декабря 2010 г. № 1897) (в тексте – ФГОС).

Словари

Бирих А.К., Мокиенко В.М., Степанова Л.И. Словарь русской фразеологии. Историко-этимологический справочник. – СПб.: Фолио-Пресс. – 2001. – 704 с. (В тексте – СРФ).

Словарь русских народных говоров / под ред. Ф.П. Филина, Ф.П. Сорокалетова. – вып. 1–47. – М.; Л.; СПб. – 1965–2016. (в тексте – СНРГ.)

Источники

Писахов С.Г. Сказки; Очерки; Письма. – Архангельск: Сев.-зап. кн.изд-во. – 1985. – 367 с.

Фокина О.А. Избранное: Стихотворения и поэмы / предисл. С. Викулова. – М.: Художественная литература. – 1988. – 512 с.

References

Belikova S.I. Russkaja izba (Popytka ponimaniya filosofii russkoj samobytnosti). URL: <http://kadet.ru/library/litera/Izba/izba.htm>

Birih A.K., Mokienko V.M., Stepanova L.I. Slovar' russkoj frazeologii. Istoriko-jetimologicheskij spravochnik. – SPb.: Folio-Press. – 2001. – 704 s. (V tekste – SRF).

Federal'nyj gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart osnovnogo obshhego obrazovaniya (utverzhdzen prikazom Minobrnauki Rossii ot 17 dekabrya 2010 g. № 1897) (v tekste – FGOS).

Fokina O.A. Izbrannoe: Stihotvorenija i pojemy / predisl. S. Vikulova. – M.: Hudozhe-stvennaja literatura. – 1988. – 512 s

Lihachev D.S. Razdum'ja. – M.: Detskaja literatura. – 1991. – 318 s.

Pisahov S.G. Skazki; Ocherki; Pis'ma. – Arhangel'sk: Sev.-zap. kn.izd-vo. – 1985. – 367 s.

Slovar' russkih narodnyh govorov / pod red. F.P. Filina, F.P. Sorokaletova. – vyp. 1–47. – M.; L.; SPb. – 1965–2016. (v tekste – SNRG.)

УДК 372.8

ББК 70+79

И.Ф. Полякова
Irina F. Polyakova

Формирование коммуникативных универсальных учебных действий у младших школьников в процессе реализации курса краеведения «Морянка»

Formation of universal educational communicative actions of junior schoolchildren in the process of realisation of the course of local history «Moryanka»

Аннотация: Овладение младшими школьниками коммуникативными универсальными учебными действиями происходит в контексте разных учебных предметов, включенных не только в обязательную часть основной обязательной программы, но и часть, формируемую участниками образовательного процесса. В статье раскрываются условия формирования коммуникативных универсальных учебных действий у обучающихся при изучении регионального курса краеведения «Морянка».

© И.Ф. Полякова, 2017